

*"Prawnie wiążący jest tylko Regulamin Sądu Arbitrażowego Izby Handlowej w Hamburgu w oryginalnej wersji niemieckiej. Niniejsze tłumaczenie na język polski jest naszą niewiążącą usługą serwisową."*

# **Regulamin Sądu Arbitrażowego Izby Handlowej w Hamburgu**

z dnia 9 grudnia 1948 roku (Dziennik Urzędowy nr 4 z dnia 8 stycznia 1949 roku), zmieniony w dniu 4 września 1958 roku (Dziennik Urzędowy nr 237 z dnia 13 października 1958 roku), zredagowany całkowicie na nowo uchwałą plenum Izby Handlowej w Hamburgu w dniu 7 września 2000 roku (Dziennik Urzędowy nr 125 z dnia 25 października 2000 roku), § 25 zmieniony uchwałą plenum Izby Handlowej w Hamburgu w dniu 12 grudnia 2003 roku (Dziennik Urzędowy nr 3 z dnia 7 stycznia 2004 roku)

## **§ 1 (Obszar zastosowania)**

(1.1) Sąd Arbitrażowy Izby Handlowej w Hamburgu rozstrzyga na podstawie niniejszego regulaminu z wyłączeniem drogi sądowej przed sądami powszechnymi w sporach wszelkiego rodzaju, w szczególności w takich pomiędzy kupcami.

(1.2) Sąd Arbitrażowy Izby Handlowej w Hamburgu jest właściwy, jeśli uzgodniły to strony <sup>1)</sup>.

Jeżeli porozumienie o poddaniu kwestii spornych rozstrzygnięciu przez sąd arbitrażowy zawiera klauzulę "Arbitraż Izby Handlowej", Sąd Arbitrażowy Izby Handlowej w Hamburgu uznaje się za właściwy, o ile nie przeczy temu zadeklarowana wola stron.

(1.3) Jeżeli strony nie uzgodniły inaczej, obowiązuje Regulamin w wersji obowiązującej przy rozpoczęciu postępowania arbitrażowego.

## **Rozdział pierwszy: Ukonstytuowanie się sądu arbitrażowego**

### **§ 2 (Wyznaczenie arbitrów oraz przewodniczącego lub pojedynczego arbitra)**

(2.1) Sąd arbitrażowy składa się z trzech arbitrów, o ile strony nie uzgodniły, że sąd arbitrażowy ma składać się z pojedynczego arbitra. W przypadku wartości sporu poniżej 25.000 euro rozstrzyga pojedynczy arbiter, o ile strony nie uzgodniły sądu arbitrażowego składającego się z trzech arbitrów.

(2.2) Jeżeli sąd arbitrażowy składa się z pojedynczego arbitra i strony nie uzgodniły osoby ustanawianego pojedynczego arbitra, pojedynczego arbitra wyznacza prezes Izby Handlowej w Hamburgu na wniosek jednej ze stron, po wysłuchaniu drugiej strony. Każda ze stron może wyznaczyć drugiej stronie termin 30 dni na uzgodnienie osoby wyznaczanego pojedynczego arbitra.

(2.3) Jeżeli sąd arbitrażowy składa się z trzech arbitrów, wówczas najpierw każda ze stron wyznacza jednego arbitra, który musi spełniać warunek bezstronności i niezależności (§ 6). Powód zobowiązany jest zawiadomić pozwanego na piśmie o wyznaczeniu swojego arbitra, podając jego nazwisko i adres i jednocześnie wezwać pozwanego do wyznaczenia w określonym terminie swojego arbitra. Termin musi wynosić co najmniej 2 tygodnie. Wyznaczenie terminu musi zawierać groźbę, że po bezskutecznym upływie tego terminu powód złoży wniosek o wyznaczenie arbitra przez Izbę Handlową w Hamburgu. Jeżeli pozwany wyznaczy swojego arbitra, zanim Izba Handlowa dokona wnioskowanego wyznaczenia, wówczas ewentualne niewykonanie zdań 2 i 3 zostanie konwalidowane.

(2.4) Jeżeli po wezwaniu przez powoda zgodnie z ustępem 3 pozwany nie dokona swojego wyboru w wyznaczonym terminie, wówczas arbitra dla pozwanego wyznaczy prezes Izby Handlowej w Hamburgu na wniosek powoda.

(2.5) Arbitrzy wyznaczeni zgodnie z ustępem 3 lub 4 wyznaczają przewodniczącego sądu arbitrażowego i o swojej decyzji zawiadamiają na piśmie Izbę Handlową w Hamburgu. Jeżeli nie dojdą oni do porozumienia w sprawie przewodniczącego w terminie 30 dni od wyznaczenia ostatnio wyznaczonego arbitra, zostanie on wyznaczony przez prezesa Izby Handlowej w Hamburgu na wniosek jednej ze stron, po wysłuchaniu drugiej strony.

### **§ 3 (Wyznaczenie arbitrów w przypadku większości powodów lub pozwanych)**

(3.1) Jeżeli strony nie uzgodniły inaczej, kilku powodów ma wyznaczyć wspólnie jednego arbitra.

(3.2) Jeżeli w pozwie arbitrażowym lub we wniosku o ustanowienie sądu arbitrażowego zgodnie z § 9 wymienionych jest dwóch lub więcej pozwanych, zobowiązani są oni, jeżeli strony nie uzgodniły inaczej, do wyznaczenia wspólnie jednego arbitra. § 2 ustępy 3 do 5 obowiązują odpowiednio.

### **§ 4 (Radca prawny Izby Handlowej, administracja)**

W postępowaniu uczestniczy radca prawny Izby Handlowej w Hamburgu, a w razie niemożności jego przedstawiciel, jako syndyk doradczy bez prawa do głosowania. Do jego obowiązków należy administrowanie postępowaniem przez Izbę Handlową w Hamburgu zgodnie z zarządzeniami przewodniczącego sądu arbitrażowego.

### **§ 5 (Poufność)**

Arbitrzy, strony oraz osoby w Izbie Handlowej zajmujące się postępowaniem arbitrażowym zobowiązani są w każdym stadium postępowania do zachowania wobec każdego dyskrecji, w szczególności w odniesieniu do uczestniczących stron, świadków, biegłych lub innych środków dowodowych. Osoby wezwane w postępowaniu przez uczestników należy zobowiązać do zachowania dyskrecji. Rozprawy ustne są niepubliczne.

### **§ 6 (Przyjęcie urzędu arbitra i ukonstytuowanie się sądu arbitrażowego)**

(6.1) Każda osoba, która zostanie ustanowiona arbitrem zobowiązana jest niezwłocznie złożyć wobec Izby Handlowej oświadczenie o przyjęciu urzędu arbitra oraz spełnieniu warunków przewidzianych w niniejszym regulaminie i uzgodnionych między stronami i wyjawić wszystkie okoliczności, które mogłyby wzbudzić wątpliwości co do jej bezstronności lub niezależności. Izba Handlowa zawiadamia strony.

(6.2) Jeżeli oświadczenie o przyjęciu urzędu nie zostanie złożone niezwłocznie i również przypomnienie przez Izbę Handlową pozostanie bezskuteczne, należy wyznaczyć arbitra zastępczego. Do ustanowienia należy zastosować odpowiednio §§ 2 i 3.

(6.3) Jeżeli z oświadczenia arbitra wynika okoliczność, która mogłaby wzbudzić wątpliwości co do jego bezstronności lub niezależności, lub wzbudzić wątpliwości co do spełnienia warunków uzgodnionych między stronami, Izba Handlowa daje stronom możliwość zajęcia stanowiska w stosownym terminie.

(6.4) Arbitr zobowiązany jest również w czasie postępowania arbitrażowego do niezwłocznego wyjawienia stronom i Izbie Handlowej okoliczności, które mogłyby wzbudzić wątpliwości co do jego bezstronności lub niezależności.

(6.5) Z chwilą przedłożenia Izbie Handlowej w Hamburgu oświadczeń wszystkich arbitrów o przyjęciu urzędu, sąd arbitrażowy jest ukonstytuowany. Izba Handlowa w Hamburgu zawiadamia strony na piśmie o ukonstytuowaniu się sądu arbitrażowego.

### **§ 7 (Wyłączenie arbitra)**

(7.1) Oświadczenie o wyłączeniu arbitra należy złożyć wobec Izby Handlowej w ciągu dwóch tygodni od otrzymania zawiadomienia o ukonstytuowaniu się sądu arbitrażowego zgodnie z § 6 ust. 5 lub po poznaniu przyczyny wyłączenia i uzasadnić. Może ono opierać się tylko na okolicznościach, które budzą uzasadnione wątpliwości co do bezstronności lub niezależności arbitra lub na tym, że nie spełnia on warunków uzgodnionych między stronami. Strona może wyłączyć arbitra, którego sama wyznaczyła lub w którego wyznaczeniu brała udział tylko z powodów, które poznała dopiero po ustanowieniu.

(7.2) Izba Handlowa zawiadamia arbitrów i drugą stronę o wyłączeniu i wyznacza wyłączonego arbitrowi i drugiej stronie stosowny termin na złożenie oświadczenia. Jeżeli wyłączony arbitr nie ustąpi w tym terminie lub druga strona nie zgodzi się na wyłączenie, o wyłączeniu decyduje Izba Handlowa.

(7.3) Jeżeli Izba Handlowa nie przychyliła się do wniosku o wyłączenie, strona wyłączająca może w ciągu dwóch tygodni od doręczenia tej decyzji złożyć w Hanzeatyckim Wyższym Sądzie Krajowym w Hamburgu wniosek o orzeczenie wyłączenia.

(7.4) Jeżeli druga strona oświadczy, że zgadza się na wyłączenie lub arbiter ustąpi po wyłączeniu, lub wniosek o wyłączenie zostanie uwzględniony, należy wyznaczyć arbitra zastępczego; do ustanowienia należy zastosować odpowiednio §§ 2 i 3.

## **§ 8 (Przeszkoda arbitra)**

Jeżeli arbiter jest beczynny lub z przyczyn prawnych lub faktycznych nie jest w stanie wypełniać swoich zadań i nie ustąpi z tych powodów lub strony nie dojdą do porozumienia w sprawie zakończenia jego urzędu, wówczas każda ze stron może złożyć w Hanzeatyckim Wyższym Sądzie Krajowym w Hamburgu wniosek o orzeczenie zakończenia urzędu arbitra. Po zakończeniu urzędu arbitra należy wyznaczyć arbitra zastępczego; do ustanowienia należy zastosować odpowiednio §§ 2 i 3.

## **Rozdział drugi: Tok postępowania**

### **§ 9 (Wszczęcie i rozpoczęcie postępowania)**

(9.1) Jeśli wszczęcie postępowania arbitrażowego nie nastąpi poprzez złożenie przez powoda pozwu zgodnie z § 10, postępowanie rozpoczyna się z chwilą doręczenia skierowanego do Izby Handlowej w Hamburgu wniosku jednej ze stron o ukonstytuowanie sądu arbitrażowego przez Izbę Handlową zgodnie z § 2 ustępy 2, 4 lub 5.

(9.2) Wniosek zgodny z ustępem 1 powinien zawierać następujące dane:

1. oznaczenie stron z ich adresami do doręczeń;
2. wniosek o wyznaczenie arbitra (czy to pojedynczego arbitra, czy arbitra przewodniczącego, czy też arbitra dla pozwanego);
3. oznaczenie przedmiotu sporu;
4. wskazanie na porozumienie o poddaniu kwestii spornych rozstrzygnięciu przez sąd arbitrażowy, którego brzmienie należy dołączyć w kopii do wniosku.

### **§ 10 (Wniesienie pozwu)**

(10.1) Powód zobowiązany jest wnieść pozew do Izby Handlowej. Musi on zawierać:

1. określenie stron;
2. podanie porozumienia o poddaniu kwestii spornych rozstrzygnięciu przez sąd arbitrażowy;
3. określony wniosek;
4. przedstawienie stanu faktycznego i podanie środków dowodowych, na których opierają się roszczenia pozwu;
5. dane dotyczące wysokości wartości sporu;
6. podanie nazwisk arbitrów lub pojedynczego arbitra, o ile zostali oni już wyznaczeni przez strony;
7. Należy załączyć kopię porozumienia o poddaniu kwestii spornych rozstrzygnięciu przez sąd arbitrażowy.

(10.2) Postępowanie arbitrażowe rozpoczyna się, o ile nie rozpoczęło się już wcześniej zgodnie z § 9, z chwilą doręczenia pozwu do Izby Handlowej.

## **§ 11 (Ilość pism procesowych i załączników, adres sądu arbitrażowego)**

(11.1) Pozew oraz wszystkie pisma procesowe i załączniki należy kierować do Sądu Arbitrażowego Izby Handlowej pod następujący adres:

Handelskammer Hamburg

Postfach 11 15 47 lub Adolphsplatz 1

D 20414 Hamburg D 20457 Hamburg

Muszą być one doręczone w tylu egzemplarzach, aby dostępny był jeden egzemplarz dla każdego arbitra, dla każdej strony i dla Izby Handlowej.

## **§ 12 (Przesłanie pozwu i innych pism procesowych)**

(12.1) Izba Handlowa przesyła pozew pozwanemu lub pozwanym i arbitrom niezwłocznie po wpłynięciu zaliczki określonej w § 13. Jednocześnie Izba Handlowa wzywa pozwanego lub pozwanych do odpowiedzi na pozew, wyznaczając [odpowiedni] termin.

(12.2) Pozew i pisma procesowe, które zawierają wnioski merytoryczne, oświadczenie o załatwieniu lub wycofanie pozwu oraz wezwania na rozprawy ustne i w celach postępowania dowodowego należy przysłać listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub przesyłką kurierską, faksem lub w inny sposób, jeżeli gwarantuje on potwierdzenie doręczenia. Wszystkie inne pisma procesowe mogą być przysyłane również w każdy inny sposób. Wszystkie pisma procesowe i informacje, które doręczane są sądowi arbitrażowemu, Izba Handlowa zobowiązana jest przekazać drugiej stronie.

(12.3) Jeżeli strona ustanowiła pełnomocnika procesowego, przesyłki powinny być realizowane do niego.

(12.4) Jeżeli miejsce pobytu strony lub osoby upoważnionej do odbioru jest nieznane, zawiadomienia pisemne uznaje się za odebrane w tym dniu, w którym mogłyby zostać odebrane pod ostatnim znanym adresem w przypadku prawidłowego przekazania [ich] listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub przesyłką kurierską, lub w inny sposób, jeżeli gwarantuje on potwierdzenie doręczenia.

## **§ 13 (Zaliczki na koszty)**

(13.1) W momencie wnoszenia pozwu powód zobowiązany jest zapłacić Izbie Handlowej zaliczkę w wysokości przewidywanych kosztów postępowania zgodnie z tabelą opłat (§ 25) obowiązującą w dniu doręczenia pozwu do Izby Handlowej.

(13.2) Izba Handlowa przesyła powodowi fakturę na zaliczkę i wyznacza mu termin do zapłaty, o ile nie została ona już dokonana. Jeżeli zapłata nie nastąpi w terminie, który może być stosownie przedłużony, postępowanie zostaje zakończone bez naruszania prawa powoda do ponownego wniesienia pozwu.

(13.3) Jeżeli w trakcie postępowania wystąpią dalsze koszty i wydatki lub należy ich oczekiwać, sąd arbitrażowy może uzależnić jego kontynuowanie od zapłaty odpowiednich dalszych zaliczek. Powinien on żądać każdorazowo połowy zaliczek od powoda i od pozwanego. Ust. 2 obowiązuje odpowiednio.

## **§ 14 (Powództwo wzajemne)**

Powództwo wzajemne należy wnieść do Izby Handlowej. §§ 10 - 13 obowiązują odpowiednio. O dopuszczalności powództwa wzajemnego rozstrzyga sąd arbitrażowy.

## **§ 15 (Język postępowania)**

Językiem postępowania jest język niemiecki, o ile strony nie uzgodniły innego języka postępowania.

## **§ 16 (Stosowane prawo materialne)**

(16.1) Sąd arbitrażowy zobowiązany jest rozstrzygać spór zgodnie z przepisami prawa, które zostało określone przez strony jako mające zastosowanie do sporu prawnego. Oznaczenie prawa lub porządku prawnego określonego państwa, o ile strony nie uzgodniły wyraźnie inaczej, należy rozumieć jako bezpośrednie odesłanie do merytorycznych przepisów tego państwa, a nie do jego prawa kolizyjnego.

(16.2) Jeżeli strony nie określiły stosowanych przepisów prawa, wówczas sąd arbitrażowy stosuje prawo tego państwa, z którym przedmiot postępowania wykazuje najściślejsze powiązania. W swoim orzeczeniu uwzględnia on istniejące zwyczaje handlowe.

## **§ 17 (Stosowane prawo procesowe)**

(17.1) Sąd arbitrażowy ustala swoje postępowanie według swobodnego uznania na podstawie przepisów niniejszego Regulaminu, umowy stron i przepisów niemieckiego kodeksu postępowania cywilnego dotyczących postępowań przed sądem polubownym.

(17.2) Sąd arbitrażowy zobowiązany jest dążyć do tego, aby strony wypowiedziały się całkowicie na temat wszystkich istotnych faktów i złożyły wnioski służące wyjaśnieniu sprawy.

## **§ 18 (Tymczasowa ochrona prawna)**

Jeżeli strony nie uzgodniły inaczej, sąd arbitrażowy może na wniosek jednej strony zarządzić środki tymczasowe lub zabezpieczające, jakie uzna za niezbędne w odniesieniu do przedmiotu sporu. W związku z takim środkiem sąd arbitrażowy może wymagać od każdej ze stron stosownego zabezpieczenia.

## **§ 19 (Miejsce postępowania)**

Miejscem postępowania arbitrażowego jest Hamburg, jeżeli strony nie uzgodniły inaczej.

## **§ 20 (Właściwy sąd państwowy)**

Sądem właściwym dla środków sądu państwowego jest Hanzeatycki Wyższy Sąd Krajowy w Hamburgu.

## **§ 21 (Zwłoka)**

(21.1) Jeżeli pozwany zaniedba udzielenie odpowiedzi na pozew w wyznaczonym mu terminie, wówczas sąd arbitrażowy uprawniony jest do kontynuowania postępowania bez traktowania zwłoki jako zgody na twierdzenia powoda.

(21.2) Jeżeli mimo prawidłowego wezwania na rozprawę ustną strona nie stawi się lub nie przedłoży w wyznaczonym terminie dokumentu jako dowodu, sąd arbitrażowy może kontynuować postępowanie i wydać orzeczenie na podstawie dostępnych dowodów.

## **§ 22 (Rozprawa ustna, protokół)**

(22.1) Sąd arbitrażowy rozstrzyga z reguły na podstawie rozprawy ustnej, o ile strony nie uzgodniły innego postępowania.

(22.2) Z każdej rozprawy ustnej należy sporządzić protokół. Wymaga on podpisu przewodniczącego. Strony otrzymują kopie protokołu.

## **Rozdział trzeci: Zakończenie postępowania**

### **§ 23 (Uгода)**

(23.1) Sąd arbitrażowy powinien w każdej sytuacji postępowania dbać o zgodne załagodzenie sporu prawnego lub poszczególnych punktów spornych.

(23.2) Jeżeli spór zostanie rozwiązany przez ugodę, sąd arbitrażowy może obniżyć opłaty.

(23.3) Na wniosek stron sąd arbitrażowy spisuje ugodę w postaci orzeczenia sądu arbitrażowego o uzgodnionym brzmieniu, o ile treść ugody nie narusza porządku publicznego (ordre public).

(23.4) Orzeczenie sądu arbitrażowego o uzgodnionym brzmieniu należy wydać zgodnie z § 24; musi ono podawać, że chodzi o orzeczenie sądu arbitrażowego. Ma ono taki sam skutek, jak każde inne orzeczenie sądu arbitrażowego w sprawie.

### **§ 24 (Orzeczenie sądu arbitrażowego)**

(24.1) Jeżeli strony nie uzgodniły inaczej, w postępowaniach z udziałem więcej niż jednego arbitra każdą decyzję należy podejmować większością głosów.

(24.2) Orzeczenie sądu arbitrażowego powinno być wydane na piśmie i podpisane przez pojedynczego arbitra lub arbitrów. W postępowaniu arbitrażowym z udziałem więcej niż jednego arbitra wystarczają podpisy większości członków sądu arbitrażowego, o ile podana zostanie przyczyna braku podpisu.

(24.3) Orzeczenie sądu arbitrażowego należy uzasadnić, o ile strony nie uzgodniły inaczej lub nie chodzi o orzeczenie sądu arbitrażowego o uzgodnionym brzmieniu.

(24.4) Sąd arbitrażowy zobowiązany jest przygotować wystarczającą ilość oryginałów orzeczenia sądu arbitrażowego. Izbie Handlowej należy niezwłocznie udostępnić jeden egzemplarz do pozostawienia oraz niezbędną ilość do przesłania stronom.

(24.5) Izba Handlowa przesyła stronom po jednym oryginale orzeczenia sądu arbitrażowego.

(24.6) Przesyłka może zostać wstrzymana do czasu całkowitego zapłacenia Izbie Handlowej kosztów postępowania arbitrażowego.

(24.7) Orzeczenie sądu arbitrażowego ma między stronami skutki prawomocnego wyroku sądowego.

### **§ 25 (Koszty postępowania arbitrażowego i administracji)**

(25.1) Koszt postępowania arbitrażowego zależy od wartości przedmiotu sporu, która ustalana jest przez sąd arbitrażowy według uznania wykonywanego zgodnie z obowiązkami. Jest on pobierany przez Izbę Handlową. Jeżeli wartość przedmiotu sporu nie jest oszacowana w powództwie, ani w powództwie wzajemnym, wówczas sąd arbitrażowy ustala ją według uznania wykonywanego zgodnie z obowiązkami.

(25.2) Pobierane są następujące opłaty:

Do wartości przedmiotu sporu wynoszącej 10.000 €: ryczałtowo 1.000 €.

- Za następne 5.000,-- € powyżej tej kwoty dodatkowo 10% kwoty tego stopnia
- Za następne 10.000,-- € dodatkowo 9% kwoty tego stopnia
- Za następne 15.000,-- € dodatkowo 8% kwoty tego stopnia
- Za następne 25.000,-- € dodatkowo 7% kwoty tego stopnia
- Za następne 35.000,-- € dodatkowo 6% kwoty tego stopnia
- Za następne 200.000,-- € dodatkowo 5% kwoty tego stopnia
- Za następne 700.000,-- € dodatkowo 4% kwoty tego stopnia

- Za następne 1.000.000,-- € dodatkowo 2% kwoty tego stopnia
- W przypadku wartości sporu powyżej 2.000.000,-- € pobierana jest dodatkowo opłata w wysokości 0,5% kwoty powyżej 2.000.000,-- €.

(25.3) Jeżeli załatwienie spornej sprawy wymaga nakładu czasu i pracy wykraczającego poza przeciętną miarę, w szczególności rozległego postępowania dowodowego, sąd arbitrażowy może w przypadku wartości sporu do 65.000,-- € podwoić opłatę, a w przypadku wartości sporu przekraczających tę kwotę podwyższyć ją o 50%. Jeżeli nakład ten spowodowany zostanie przez uwzględnienie innego niż niemiecki porządku prawnego, sąd arbitrażowy może podnieść opłatę podniesioną zgodnie ze zdaniem 1. o udokumentowane koszty, jakie powstały w wyniku tych szczególnych nakładów.

(25.4) Jeżeli strony uzgodniły rozstrzygnięcie przez pojedynczego arbitra, opłata obniżana jest o jedną trzecią.

(25.5) W przypadku sądu arbitrażowego składającego się z trzech arbitrów z opłaty za postępowanie arbitrażowe przewodniczący otrzymuje 30%, a każdy arbiter, członek składu orzekającego 20% opłaty plus ustawowy podatek VAT przypadający na tę kwotę. Jeżeli sąd arbitrażowy składa się z pojedynczego arbitra, otrzymuje on 70% opłaty plus ustawowy podatek VAT przypadający na tę kwotę. Pozostała kwota opłaty pozostaje w Izbie Handlowej. Wypłata udziałów w opłacie arbitrom następuje po zakończeniu postępowania. Jeżeli koniecznych będzie więcej rozpraw ustnych niż jedna, możliwa jest wypłata odpowiednio 75% udziałów w opłacie po pierwszej rozprawie ustnej.

(25.6) Obok opłaty za postępowanie arbitrażowe Izba Handlowa pobiera ryczałt kosztów w wysokości 15% tej opłaty za administrację postępowania arbitrażowego, maksymalnie 20.000,-- €. Jeżeli postępowanie wymaga szczególnych nakładów administracyjnych, sąd arbitrażowy może stosownie podwyższyć zryczałtowane koszty.

(25.7) Dodatkowo pobierany jest ustawowy podatek VAT.

(25.8) Strony solidarnie odpowiadają wobec Izby Handlowej za koszty postępowania arbitrażowego oraz zryczałtowane koszty plus podatek VAT, bez naruszania roszczenia o zwrot istniejącego ewentualnie między stronami.

## **§ 26 (Opłaty w przypadku wycofania powództwa i przedwczesnego załatwienia)**

(26.1) Jeżeli powództwo zostanie wycofane, sąd arbitrażowy może obniżyć opłatę. Jeżeli powództwo zostanie wycofane, zanim dostarczona zostanie odpowiedź na pozew, opłata zostanie obniżona do jednej czwartej.

(26.2) W innych przypadkach przedwczesnego załatwienia postępowania sąd arbitrażowy może obniżyć opłatę według zasad słuszności zgodnie ze stanem postępowania.

## **§ 27 (Orzeczenie o kosztach)**

(27.1) O ile strony nie uzgodniły inaczej, sąd arbitrażowy zobowiązany jest rozstrzygnąć w orzeczeniu sądu arbitrażowego, w jakiej części strony mają ponieść koszty postępowania arbitrażowego łącznie z powstałymi i niezbędnymi do celowego dochodzenia prawa kosztami stron. Sąd arbitrażowy rozstrzyga przy tym według uznania wykonywanego zgodnie z obowiązkami uwzględniając okoliczności pojedynczego przypadku, w szczególności zakończenie postępowania.

(27.2) O ile koszty postępowania arbitrażowego są ustalone, sąd arbitrażowy zobowiązany jest zdecydować również o tym, w jakiej wysokości strony mają je ponieść. Jeżeli nie doszło do ustalenia kosztów lub jest ono możliwe dopiero po zakończeniu postępowania arbitrażowego, rozstrzygnięcie nastąpi w oddzielnym orzeczeniu sądu arbitrażowego.

## **§ 28 (Utrata prawa do zgłoszenia zarzutów, wyłączenie odpowiedzialności)**

(28.1) Jeżeli postanowienie niniejszego Regulaminu lub jeden z dalszych uzgodnionych wymogów postępowania arbitrażowego nie zostały spełnione, strona, która nie zgłosi wady natychmiast, nie może dochodzić jej już później. Nie dotyczy to sytuacji, kiedy wada nie była stronie wiadoma.

(28.2) Zgodnie z niniejszym regulaminem odpowiedzialność arbitrów, Izby Handlowej oraz jej organów i pracowników w związku z postępowaniem jest wykluczona, z wyjątkiem działania z premedytacją i poważnego zaniedbania.

## **§ 29 (Publikacja orzeczenia sądu arbitrażowego)**

(29.1) Izba Handlowa może opublikować orzeczenie sądu arbitrażowego, jeżeli obie strony wyrażą na to zgodę. Publikacja nie może w żadnym wypadku zawierać nazw / nazwisk stron, pełnomocników procesowych lub arbitrów, ani innych danych, które mogłyby umożliwić identyfikację uczestników postępowania.

(29.2) Izbie Handlowej wolno publikować informacje dotyczące postępowań arbitrażowych w zestawieniu danych statystycznych, o ile informacje te wykluczają identyfikację uczestników postępowania.

1) Dla uzgodnienia tego Izba Handlowa w Hamburgu rekomenduje następujące brzmienie: „Wszystkie spory, jakie wynikną w związku z **niniejszą umową** (dokładne określenie umowy) lub dotyczące jej ważności, rozstrzygane będą ostatecznie przez Sąd Arbitrażowy Izby Handlowej w Hamburgu z wyłączeniem sądów powszechnych. Do treści sporu prawnego należy stosować prawo .....”

*"Prawnie wiążący jest tylko Regulamin Sądu Arbitrażowego Izby Handlowej w Hamburgu w oryginalnej wersji niemieckiej. Niniejsze tłumaczenie na język polski jest naszą niewiążącą usługą serwisową."*